

以色列：

# 搭乘“欢乐春节”列车 舞出文化交流之美

本报驻以色列特约记者 左 晖

2月17日,随着敦煌舞蹈大师班的结束,2019年以色列“欢乐春节”大幕正式落下。刚刚过去的这个己亥年春节,作为中以文化交流的重要档期,众多高品质项目搭上“欢乐春节”列车,做好“以文促旅,以旅彰文”文章,充分彰显了文化交流之美。

今年,特拉维夫中国文化中心深耕“欢乐春节”,以“舞蹈”为主题,以“走心”为抓手,从高处谋划,小处着手,在让当地民众不出国门感受地道中国年味的同时,也为素有“创新之国”称号的以色列带来更多优质文化产品,为中以创新全面伙伴关系注入新鲜的文化元素。

## 以舞为媒,舞韵关键词

打造好“欢乐春节”重点项目,是形成品牌、赢得市场的关键。现代舞、时尚音乐、话剧是以色列民众喜闻乐见的艺术形式,其中尤以现代舞最受欢迎,这也成为今年以色列“欢乐春节”的主题。今年,北京现代舞团和甘肃歌剧院加盟“欢乐春节”,7天5场的专场演出让观众大呼过瘾,收获广泛好评。此外,由甘肃歌剧院演员组成的艺术团参加了中国驻以色列大使馆主办的新春招待会,用精彩歌舞为当地华侨华人送去家乡的味

道和温暖。

在今年的舞蹈项目中,舞剧《二十四节气·花间十二声》表现亮眼。这部由北京现代舞团带来的原创剧目,2012年在北京天桥剧场首演即大获成功。该剧秉持融合的创作理念,用西方观众熟悉的艺术形式和手段讲述中国故事,强调“中国的也是世界的,科学的也是文化的,规律的也是自由的”。座无虚席的苏珊德拉舞剧中心剧场和经久不息的欢呼声,证明北京现代舞团以精湛技艺折服了以专业著称的以色列观众,让他们深刻感受到来自中国的文化力量。

## 以演促研,交流形式更多元

优化文化交流项目,最大限度释放“欢乐春节”效应,是特拉维夫中国文化中心开展工作的落脚点。通过开展“欢乐春节”活动,不仅传递了快乐喜庆的中国味道,也在艺术层面收获了重要交流成果。

北京现代舞团艺术总监、剧团舞者高艳津子表示,此番携《二十四节气·花间十二声》访演,增进了中以艺术交流,推动了专业领域对接。“这是北京现代舞团第三次到访以色列,以色列领先的艺术水平和专

业的艺术氛围是推动访演的动力。希望双方能在作品的演绎中找到文化相通和理解的因子,为中以文化交流做一些有意义的尝试。”高艳津子说。《二十四节气·花间十二声》结束后,由主办方发起的自由研讨延续了演出的热度。这场以艺术品鉴为目的的讨论,形式轻松自然,却不失专业的真知灼见,符合犹太民族善于发问、不落窠臼的性格。

此外,特拉维夫中国文化中心分别与以色列哈克哈萨舞蹈学校、马斯鲁尔舞蹈学校合作,于2月14日、17日举办敦煌舞蹈大师班,邀请甘肃艺术团与当地舞蹈从业者和爱好者互动。在肢体语言的交流和专业领域的对话中,舞者共享中国年的喜庆祥和,加深了理解与沟通。作为艺术团访演的衍生活动,该大师班拓展了访演的半径,丰富了交流内涵,也成为对以色列现代舞名家多年来赴华举办讲座的一次重要呼应。

## 以市场为导向,文化贸易收获颇丰

今年,由中国驻以色列大使馆文化处、特拉维夫中国文化中心与苏珊德拉舞剧中心携手举办的“欢乐春节”走进第10个年头。10年来,双方共推名家精品,使得在春节期间欣赏

来自中国的艺术成为当地艺术界人士和铁杆会员的习惯与首选。

特拉维夫中国文化中心把通过文化贸易为“欢乐春节”提高附加值作为工作切入点,有侧重地推出商演项目,促进“欢乐春节”融入特拉维夫多元文化市场。

优质的剧目和成熟的市场是商演取得成效的“双轨”。“北京现代舞团的作品以及很多舞蹈演员对角色的把握,给我留下深刻的印象,这也是我邀请他们的原因。”多次访华的苏珊德拉舞剧中心总经理瓦迪表示,之前在北京观看舞剧《三更雨·愿》后,他就有邀请北京现代舞团到以色列演出的想法。而以以色列有着相对成熟的文化市场、较高的文化意识和文化需求,这些都成为在此进行市场化操作的优势。作为商演作品,《二十四节气·花间十二声》6万多美元的票房收入,是以色列观众用真金白银对中国艺术的点赞。

民族舞商演在今年也取得可喜突破。2月15日、16日,以藏族和敦煌舞蹈为主的甘肃歌舞专场演出票房喜人,价格为60美元至80美元的票提前售罄。特拉维夫中国文化中心认真分析市场,主动引领合作方,在“推”上下功夫,积极试水,为推动民族歌舞在春节档期的市场化迈出了重要一步。

## 中国展台亮相捷克“假日世界”国际旅游交易会



中国展台前的舞狮表演吸引众人观看

本报讯 (驻捷克特约记者杨艺源)2月21日,中国展台亮相第28届捷克“假日世界”国际旅游交易会。捷克地方发展部部长多斯塔洛娃、旅游局局长帕拉托娃与中国驻捷克大使馆文化参赞吴光等共同参观了中国展台。

本届交易会吸引了来自42个国家和地区的400多家参展商。由中国文化和旅游部驻布拉迪斯拉发办事处牵头,中国国际航空、东方航空、海南航空、四川航空等企业及中国

相关旅游机构集体亮相。位于主展区的中国展台庄重大气,凸显文化和旅游融合发展理念,通过打造真实、自信、生动、立体的“美丽中国”形象,吸引更多国际游客赴中国旅游体验。

交易会上,中国旅游巨幅广告、文化和旅游推介材料、文化旅游风光多媒体展映,以及舞狮、太极、武术、茶艺等中国传统展示得到参观者的好评,中国展台被主办方评为全场“特别展台”。

## “美丽中国·心仪广西”文艺演出走进菲律宾

据新华社消息 (记者郑昕 袁梦晨)2月25日晚,“美丽中国·心仪广西”文艺演出在菲律宾文化中心大剧场举行,来自中国广西壮族自治区的文艺团体带来具有浓郁民族风情的文艺节目,向现场千余名观众致以新春祝福。

彩调剧《刘三姐》、桂剧《打棍出箱》、京剧《三岔口》等多出戏曲名段精彩纷呈,以广西自然风光为背景的歌曲展示了铜鼓、绣球、壮锦、民歌等具有鲜明特色的民族文化。

菲律宾新闻部长马丁·安达纳尔称赞文艺演出展现了中国丰富多彩的民族文化。“演员们精湛美妙的表演是中国文化艺术宝库的缩影,超乎我的想象。”

菲华各界联合会主席蔡志河

说,“美丽中国·心仪广西”活动为菲律宾民众认识中国、了解广西打开一扇窗,让他们能够多渠道、多角度地欣赏广西的民族文化,对增进两国文化交流与民间交往起到积极作用。

广西文艺代表团2月23日抵达菲律宾,举办了猜灯谜、写春联、画年画、煮元宵等多场活动,阐释中国年俗;“美丽中国·心仪广西”图片展则以精美图片展现广西的自然风光和人文魅力,扩大广西文化旅游的知名度和影响力。

此次活动由中国驻菲律宾大使馆、广西壮族自治区文化和旅游厅、菲华各界联合会共同主办。广西文艺代表团还于2月27日前往菲南部城市达沃演出。

## 德国小学生体验中国文化



德国小学生体验中国书法

本报讯 (驻德国特约记者王娟)2月12日,柏林中国文化中心工作人员走进德国柏林的布鲁诺·毕格小学,把2019年首场文化体验课搬进了校园。

布鲁诺·毕格小学与北京万泉小学有着超过10年的校际合作关系,两所学校定期互派师生进行游学交流。该校还开设了汉语课,每年都会举办“中国周”主题活动,学生们普遍对中国有一定认知,也

对中国文化很感兴趣。本次文化体验课的内容非常丰富,包饺子、写书法、学武术和中国知识问答等活动同时举办,8个班的约200名小学生在老师的带领下参与了活动。

近年来,柏林中国文化中心面向德国中小学生学习中国文化体验课,已经成为他们了解中国文化的“第二课堂”。2018年,共有22所德国学校的543名师生参与了这项活动。

## 拉巴特中国文化中心开办“泥塑儿童手工坊”

本报讯 (驻摩洛哥特约记者刘侯然)2月19日,摩洛哥拉巴特中国文化中心的教室里充满了孩子们的欢声笑语,一场别开生面的“泥塑儿童手工坊”在这里举行。此次手工坊活动吸引了50余名中摩儿童参与。

活动分文化讲解和互动体验两部分,来自北京的年轻讲师蔡芸檬从女娲造人的中国神话故事讲起,引出泥塑文化的发展历史,将这一中华传统工艺的深厚底蕴娓娓道来。随后,在蔡芸檬的指导下,孩子们开始学习制作南瓜茶壶。大多数摩洛哥儿童都是第一

次接触泥塑工艺,大家跃跃欲试,将泥团搓成不同形状,再组合在一起。8岁的小拉哈吉率先捏出茶壶造型,他高举手中的作品,骄傲地向在场的每一个人展示自己的成果。

此次活动增进了摩洛哥少年儿童对中国文化的了解,在摩洛哥家庭播下感知中国文化的种子,也为2019年摩洛哥“欢乐春节”系列活动画上圆满句号。据了解,2019年摩洛哥“欢乐春节”共举办“行走的年夜饭”“走进中心过大年”“蓝色小镇新春红”等20多场次活动,覆盖拉巴特、卡萨布兰卡、丹吉尔、舍夫沙万等热门旅游城市,受众达5000余人。

## 尼罗河上赛龙舟



本报驻埃及特约记者 李咏梅 摄影报道

2月23日,由开罗中国文化中心和埃及对外友好协会合作主办的2019年第二届“新春杯”尼罗河国际龙舟节在开罗穆罕默德·阿里俱乐部举行。来自埃及、新加坡、菲律宾、美国、澳大利亚等国家以及中国香港、中国澳门、中国驻埃及大使馆的24支队伍参赛。在激昂紧张的鼓点声中,一条条“游龙”争先恐后,奋勇向前;岸上助威的观众挥动彩旗高声喝彩加油,尼罗河上掀起欢快的浪花。

## 新西兰奥塔基国际风筝节上的中国风景

本报驻新西兰特约记者 方华 孟 韬/文 张健勇 孟 韬/图

2月16日至17日,第七届奥塔基国际风筝节在距离新西兰首都惠灵顿一个小时车程的奥塔基海滩举行。新西兰中国文化中心首次应邀参加本届风筝节,所放的中国特色风筝形成一道独特的风景。

2018年,针对惠灵顿的自然气候特点与大众娱乐喜好,新西兰中国文化中心联合山东省文化和旅游厅,邀请国家级非物质文化遗产代表性项目潍坊风筝传承人到访新西兰,走进惠灵顿多元文化理事会及多所学校,通过风筝扎制、放飞等工坊活动,以及挖掘和介绍风筝文化内涵,寻找毛利风筝与中国纸鸢的历史渊源等途径,推动享誉国际的山东潍坊风筝扎根新西兰各族裔民众心中。

“中国风筝此番首度亮相奥塔基国际风筝节,是新西兰中国文化中心本着让中国文化交流活动更接地气、

更好融入驻在国居民生活的原则,在对新西兰历史、风俗、文化、民众娱乐生活进行深入调研后进行的全新尝试与探索。”新西兰中国文化中心主任郭宗光表示,这不仅进一步拓展了双方的合作领域,也为中国风筝文化精准落地找到了更有效的渠道。

有着7年历史的奥塔基国际风筝节,是新西兰规模最大、影响力最广泛、受众满意度最高的风筝节之一,已成为国际风筝爱好者的年度盛事。为了在风筝节上大显身手,许多风筝协会很早便开始精心准备。据主办方统计,今年,共计2.2万余名新西兰民众与各国游客参加了为期两天的风筝节,参加风筝放飞活动的独立方阵则有30多个。

风筝节上,不同族裔、不同年龄的民众聚集于阳光灿烂的夏日海滩,兴致勃勃地观看世界各地风筝爱好

者带来的风筝放飞表演。临时搭建的纪念品及美食摊位,以及充气城堡、旋转木马、脸部彩绘等娱乐设施和活动,也为参与者提供了有趣的体验。

新西兰中国文化中心工作人员文德、中文老师张凤与澳大利亚风筝协会的风筝放飞者通力合作,放飞巨型“中国龙”,当风筝腾空而起的一瞬间,围观民众中爆发出热烈的掌声。“美猴王”“大熊猫”“长蛇”等中国风筝陆续扶摇而上,在蓝天白云的映衬下摇曳生姿,吸引大家凝神欣赏。与此同时,新西兰中国文化中心教学负责人张健勇不失时机

地为现场观众普及起中国风筝的相关知识,以及数百年来沿袭至今的制作工艺,并向大家重点介绍了“风筝之乡”山东潍坊的大型国际风筝节活动。很多美国风筝爱好者对此很感兴趣,纷纷表示要去潍坊追根溯源。

本届风筝节主办方奥塔基促进委员会主席伊恩·卡森介绍,来自德国、澳大利亚、马来西亚等国家的风筝协会及爱好者都参加过奥塔基风筝节,今年新西兰中国文化中心的到来,进一步拓展了该风筝节的国际化程度。据他透露,目前美国风筝协会也在积极与他们联络,希望明年加入这一阵营。



奥塔基国际风筝节现场



“中国龙”风筝

“大熊猫”风筝

“美猴王”风筝